



SỮA NESTLÉ MIẾNG CON CHIM SỮA KHỎE CÒA TRẺ CON NHIỀU CHẤT BỔ

Bao thầu cho Chính-phủ Pháp Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà họ...

ĐÀN ÔNG THẬN HƯ

THUỐC LƯỞNG NGHI BỔ THÂN của Lê-huy-Phách là thứ thuốc 'bổ thận' hay nhất ở xứ này!

Thận là cơ quan hệ trọng cho sự sinh đạo của đàn ông. Thận suy sinh nhiều chứng: đau lưng, vàng đầu, rụng tóc, mờ mắt, ã tai, thân thể đau mỏi, buồn bã chán tay, tiểu tiện khi trong khi vàng, tinh khí loãng... hoặc sinh ra, mộng tinh, di tinh, hoạt tinh, nhiệt tinh, lãnh tinh, liệt, dương. Các bệnh này đều làm kém đường sinh đạo.

1) Liệt dương. - Gần đàn bà mà dương không cương được. 2) Sau khi khỏi bệnh phong thấp. - Đau lưng, rụng tóc, vàng đầu, khắp thân thể đau mỏi, ướt quai đầu, tiểu tiện có ít vàng... Có các bệnh kể trên dùng LƯƠNG NGHI BỔ THẬN số 20 của LÊ-HUY-PHÁCH đều khỏi cả. Bệnh lâu năm làm công chỉ dùng tới 2, 3 hộp đã thấy hiệu nghiệm lạ thường! Giá 1500 một hộp.

ĐÀN BÀ BẤT ĐIỀU KINH

Uống 1 hộp thuốc 'Điều-Kinh' của LÊ-HUY-PHÁCH khỏi ngay kinh hành khi lên tháng, khi xuống tháng, hoặc 2, 3 tháng mới hành kinh một lần, hay thấy kinh 2, 3 lần trong một tháng... tức là kinh nguyệt mà mất hẳn hết điều.

GIỮA KINH CHỨNG NGỐC số 30 GIÁ 1500. Riêng dùng cho các cô chưa có chồng. Dùng một hộp thuốc này kinh nguyệt đều hòa, lạng thắm sắc lực, khỏe mạnh luôn luôn...

LE-HUY-PHACH

N 149, RUE DU COTON, 149 - HANOI

việc trong nước

(Tiếp theo trang 2) lại có một cặp đôi hời của Ng Thiệp... Tôi đến 2-3-37 qua Sơn và qua Dám lên Phố, báo tới và Ng Thiệp ra ngoài dạy rằng: một đứa có tội sao không nên con em, phải ăn cơm quả? của một đứa có tội sao không đi đi, phải gọi đi cho quán, vậy là không toàn lành quan trên, nên cho về nhà đi.

mỗi năm đóng thuế là qui. Theo đó trước, gần đến ngày nộp thuế, có lính đi tới hỏi có trả tiền, mà bà ở nộp thuế là ngày thì bị phạt.

PHAN - THIẾT Kết quả hai đêm hát cứu tế nạn dân Bắc-kỳ Hội 'Phụng-trương Đàng nghĩa hội' (Société des Tailleurs de Phan-thiết) vừa rồi có thể cứu 2 đêm hát vào ngày 10 và 17 Octobre lấy tiền giúp đàng cho Bắc-kỳ bị lụt.

QUẢNG - NGAI

Cái gương sanh sự Và vợ ruộng mà tên Nguyễn Dung và Nguyễn Đuan kiện lên Phòng Đạc không cho thụ, ở (Độc phò), Tòa Tịch đã xử cho thụ, nhưng vì tên Phòng Đạc mượn khổ tố quan, thành ra việc thụ chưa xong, kéo dài đến năm nay.

THƠ-TÍN

Đ. Trịnh phương Sơn, Bình Lãm, Hà Trung, Thanhhoá Đưa mandat 1500 trả đũa tiền báo tử 15-10-37. Đ. Ng Văn Huệ, Hanoi Đưa mandat 35 trả đũa tiền báo tử 1-11-37.

PHÚ - YÊN

Vụ không! Làng Văn hòa, tổng Sơn xuân, huyện Sơn hòa có số đất công điền là 'Tham Ung', xưa nay cho dân nghèo trong làng làm ăn.

ĐẠT THÂN-KINH

Trước lúc các Ngài có ghé chơn đến thành phố Huế, xin đừng y ai có ba chữ này: (MỘT BA BẢY) xem rõ đúng có sự thật, cuộc đời hiện tại là gì có nhà 137 có nhiều hàng mới, bán giá mới hơn, xin hãy qua số 137 này...

7 ghé đại-biểu thượng đư

Trong khóa dân biểu Trung-kỳ mới này (1937-1940), có 7 ghé đại biểu thượng đư do cbinh-phủ cử: Các ông: Lê-xuân-Thiêng: đại biểu miền thượng-đư tỉnh Thanh hóa.

Giúp nạn dân bị lụt ở Bắc-kỳ

M. T. D. Huế 0325 Thuyết -do- 0.11 Nguyễn-khắc-Chuyết. Thịnh-xá, Hà-tĩnh 1.00 Nguyễn-Vinh Quảng ngời 0.50 Lê-hà-Huyền P. T. T. Đương hời 1.00 Đại-Bình, Duy-xuyên, Quảng nam 1.00 Học sinh trường Phú lương, Tam-quang 2.00 Võ danh, Đại an, Yên-phước, Quảng nam 1.00 Ng. Kiều Dương yên 1.00 Võ danh Tam kỳ 0.01 Thái-v.-A, lý trưởng làng Phú bình, Phan thiết: 1.00 Hương bộ Nguyễn-v-Thu 1.00 Văn-Vô-Pho 1.00 Mạc Văn-sĩ-Tông 1.00 Nguyễn-hữu-Dự 0.50 Trần-như-Luân 0.30 Thái-vân-Thám 0.20 Hương địch Nguyễn-Niêu 0.20 Số trước 12507 Cộng 83557 Số đã gửi Hội Trạng-cơ 27425 Tổng cộng 354352

MỘT HỘP THIẾT THUỐC HƯƠN VALDA đông trùng ly, ngọc phải lọc thì đủ ngăn ngừa...

Cáo bạch Các nhà buôn nên biết... Mỗi nhà chỉ mất có năm (5) xu tam gửi thơ về lấy mẫu và giá hàng ngay thời sẽ được giá hạ, kéo dài ngày nữa thời giá lại cao hơn.

THI TỬ TÙNG THOẠI MINH-VIÊN

DỊCH: Cảnh trường bà Á, đầu giữa thế kỷ hai mươi, người Nhật mới phương đông, người Xiêm mới phương tây, người Tàu cũng mới giữa Trung hoa, nước là ghen xem, máu nóng há quên thời đại mới.

nên; nào người chấy máu, nào kẻ ô tô, trái trái lớp hiểm nghèo, mới có nền rực rỡ văn minh lừng danh thế giới.

Ưu nhục trăm chiu, nếm cay đắng đã mới mà đến chết; tình linh chưa dứt, hỏi trời: sao tội lỗi dân ta? 10/ Chỉ bất dĩ cử có tương đồng, vận lý thiên nhai như hữu đại.


Tình linh chừng có biết, anh hồn sớm dực quốc hồn về. 17/ Bất thiết vô anh hùng, ngó bói chỉ ung tâm như tở.

DỊCH: Hy sinh xã hội tức gi thân, ngôi bất có quyền, văn khá vẫn thông sông cõi bắc. Minh đá Côn-lôn còn độ chuyện, tình linh chưa dứt, hùng hồn đã trấn biên miền nam.

TA NÊN ĐỀ Y

Ta cần biết rằng, bệnh đau mắt là một bệnh rất nguy hiểm cho ta, và ta cũng cần lấy hết sức chú ý để tránh nó. Nếu ta thấy mắt đỏ sưng có nước mắt chảy ra, và mắt đỏ, thì đúng ngay thuốc đau mắt số 9 giá 0\$10 1 gói, mà đau mắt số 9 giá 0\$10 1 gói các bệnh đau mắt này đã nặng thì nào cứ tin dùng thuốc của HOANG-VĂN-ÁP 47 NINH-KHÁ ĐỒN-NH (Tônkin) thuốc cũng mau khỏi, khi mua phải chú ý kỹ là không có tên HOANG-VĂN-ÁP là không chính hiệu. T 100: CÁI NHÀ PHRIEV. Nếu các ngài muốn biết thuốc phải mua đúng, người lại không mua, thì chỉ số 9 ngay thuốc của hiệu là đủ ngay đây. Thuốc này khi đã bôi được rồi, thì trông hay hắt mắt thì bôi vào là khỏi ngay nữa. Giá 1\$00 1 gói, mua chỉ 5 gói, mà nặng thì 10 gói là xong, xin các ngài đừng ngại mua thử thì biết đúng vì các thuốc của tôi cho đúng-bệnh, các thuốc này đã có tiếng xa nay, thầy thầy đó. Khi mua gửi lịnh hóa giao ngân, có hán ở Lô-Nam, Hàng Phan-thiết, Quảng-lợi chợ Gầm Phố-mỹ, Hải-Linh 80 Avenue Paul-Doumer Sài-chợng, Chợ Đại-tý Huế Saigon và vân.

TRỊ TẬN GỐC
Tuyệt nọc các chứng bệnh
Phong tình



Chỉ có thuốc

SUU - ĐỘC BẢ - ƯNG - HOÀN

HIỆU

ÔNG = TIỀN

hay hơn hết, bắt
cứ bệnh nặng nhẹ lâu mau
thể nào, dầu cho dộp đi nữa thuốc

SUU - ĐỘC BẢ - ƯNG - HOÀN

Hiệu **ÔNG - TIỀN** cũng tổng lời gởi
dộp ra dứt tuyệt khỏi căn
trở cứng không hại
sanh dục không
hành bệnh
nhơn

Cam đoan chắc chắn, trăm người không
sai một (chắc như vậy).

ĐÓN CỎI SỔ BÁO TỚI
hết thơ ở Pháp-quốc
gửi về khen tặng

Có bán khắp nơi

Cuộc Trưng-Nhật
(Tiếp theo trang 1)

đang ở áp lực ba lần trong mấy lần gần
nhập quân Tả chốt mất hơn 400 người,
ở một trận Hoa hán quân Tả cũng phải
phong rớt, giờ, quân hai bên đang đánh
nhau kịch liệt.

**SU CHIẾC MÁY HAY NHẬT THÁI BOM
XUÔNG THUỶNG - HẢI VÀ
QUẢNG-CHÂU**


Thượng-hải, 25-10. - Sáng ngày 24,
30 chiếc máy bay Nhật thả bom xuống
mấy khu Hạp bắc, Hạp tây. Trong tây
phố; ở Hạp bắc 40 quả bom rơi, hơn 30
nhà bị tàn phá. Xuống đất của người
Anh ở Lào hích sinh bị cháy.

Ở Quảng châu 30 chiếc máy bay Nhật
ném bom xuống đường xe lửa Quảng-
đông - Hán-khâu và đường Quảng Cầu,
một toán xe chở đạn của Hạp Anh bị
tráng bom, mấy người bị thương.

**PHI CƠ NHẬT BẮN XÁ VÀO KHIU
DÂN ANH**

Thượng-hải, 22-10 - Một chiếc phi cơ
Nhật bay rất thấp trên chỗ quân Anh
đang ở phố Bao-wiêk, bắn súng cối rơi vào
nhà dân người Anh; một người lính Anh
bị giết và một người bị thương.

Thi - Văn
Đại
Thời - Đại



Rượu - Chồi Hoa - Kỳ
Sinh-dê, Tô-thấp, Tệp-vô, Sài-gòn
tâm-thị, Chầy-máu dút-tay, Cẩm-
hàn cảm-thử, Sở-mùi bắt-hơi, Đau-
xương đau-mình, sáng đẹp đặc trưng
theo điều kiện hiện.

Muốn mua hỏi ở các nhà Đại-lý
bán thuốc **PHÒNG-TỊCH CON-CHIM**.

HẾT KHÍ LỰC
Chết rồi cần
thần, rất chóng
khiếu phục, khỏe
vô làm dãi
Thi dùng thuốc: **PARISIEN PULLS** Giá bán 8 \$
mỗi gói 2

LẬU CÓ MỦ
Đau sưng bàng quang, sưng lặn giá, sưng
giống mủ, sưng đỏ.
Thi dùng thuốc: **HERSCOGEL GIBERT - 2 \$**
Chết rồi cần thần,
hết mủ, lặn dãi,
đi đũa, theo khi đi chết

TIÊM LA
Dùng thuốc **COMPRIMÉS DE GIBERT**
dùng thay thuốc mủ và thuốc tiêm rất lợi
Chẩn bệnh này dùng thuốc gì cũng không
khỏi, dùng thuốc này thì rất hiệu nghiệm.
Hộp năm mươi viên: 2 \$
Gột rửa dãi và recomandé nếu bệnh nặng
được tiêu, chóng hay mưng đũ. Muốn gửi
theo lịnh lịnh hóa giao ngân, lịnh trong thư
hỏi mua thuốc dũ gửi số tiền giá thuốc.
Viết thư mua thuốc và lịnh cách lịnh và lịnh
chỉ báo tại:

Pho GIBERT, 19, Rue d'Alsace, 11, MARSEILLE
Chẩn thuốc; các báo chí 16.

Trời nóng giết người
Các nhà có con nít nên đề y

Lúc này khi trời nóng, nóng vì... nên
con người mà nấp là (trên em thường hay
sạch ra bụi con, bụi trắng, bụi đỏ, bụi
đất, trái trời, trái rạ, trái giêng, v.v...
làm cho nóng này trong mình như lửa
đốt, hay là cơn nóng cơn lạnh, miệng lưỡi
khô khạo khát nước, nhức đầu, thế chỉ là
tuyệt, nếu không sớm trị sẽ lan nhập vào
Tâm, Canh, Tỳ, Phổi làm cho nóng máu, mắt,
sốt, mệt mỏi, hết sức nguy hiểm cho tởch
người vô công, hãy dùng thuốc **THỐI
NHIỆT TÂN** hiệu **ÔNG-TIÊN** trong 3 phút
đi liền. Các nhà vậ. Mỗi gói: 0\$10.

Người khôn xử cách nào?
Dùng thuốc tiêu xđ hán **ÔNG TIÊN**
Ông dùng vì không dùng không 101,
không phải 11, không ăn bực, khi ăn
tiêu-xđ, tức dùng có việc ăn uống như
thường, có xđ vô số đám đám pi là đơ
và cứu thì. Mỗi gói: 0\$10

**Thuốc ho bổ phổi
hiệu **ÔNG-TIÊN****

Trị ho gió, ho phong, ho sưng, ho cúm,
ho đản, ho có đờm hoặc không đờm cũng
tên là có thì mà ho, ho của bệnh, dùng
tên thuốc này, qui Nhai cũng số vai lòng
hơn 1500 vô công. Mỗi gói 0\$10. Có bán
khắp nơi và hai chi của Sài-gòn, 228, rue
d'Espagne, Doko, 186, Boulevard Albert
1er bán chạy nhất.

Máy hát VICTROLA
Máy hát COLUMBIA
Máy hát DOUGLOS

là 3 hiệu máy tốt nhất
Xin hỏi Catalogue nơi bán hiệu



ĐẠI-LÝ:
LÊ-VĂN-TÀI
62 - rue Georges Gagneur - 62
SAIGON

Nhân dân nơn nao về bệnh
DỊCH-TÃ
đương hoành hành khắp nơi!...
Và sau khi bị lụt lội, các
ngài nên dùng nước:
TÂY UẾ
mà tẩy trong nhà, ngoài sân, khắp các nơi...
Các ngài không nên do dự gì, hãy viết
thư hỏi thử nước tây uế bán tại hiệu:
Poinsard & Veyret
HA NOI hay HAIPHONG
CHẮC CÁC NGÀI SẼ ĐƯỢC VỪA LÒNG
NƯỚC TÂY UẾ:
'CRÉSYL HYGIENIC'
Giá bán 0\$88 một lít
'CRÉSYL JEYES'
Giá bán 0\$90 một lít

NHÂN-TẠO-HUYẾT | **CÔ-TINH BỒ-THẬN**
BỒ-HUYẾT-SẮT-TRÙNG | **THẬN-HƯ - DI-TÍNH**

Sở-dưỡng thân-thể - Lạc sạch máu
bên - Lành cho khí-huyết sang-thể -
Càng-dùng độc-biệt là dễ được ư-
tráng LẬU và GIANG-MAI, và các
chứng sùi, lở, ghẻ - Giá sung gĩa, trẻ
lì ăn, xanh xao - Đàn bà có mang
dùng an-thai - Ở cả đang chống đỡ
đàn, men trẻ lợi tươi đẹp.

CHUYÊN-TRỊ: Di-tính, mộng-tinh,
hoạt-tính - Khi cơ phát: đau lưng,
mỗi vai, mỗi hoa, tai ã, đau răng, cổ
họng ráo, mỗi khô - Đem năm li người,
hay theo theo nghĩ nghĩ liên miên,
chấm bao mộng-mang vãn oán... Để
dùng nhẹ, dễ dùng đến thuốc này là
được khỏi hẳn.

Mỗi chai 1\$50 - Năm tá 7\$50
Mỗi vỏ 1\$00 - Năm tá 6\$00

Hai thứ thuốc này nổi tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những bẻ thơ
minh-tạ đi đăng trước, nay xin dịch bản phân chỉ, doạ qua anh
ANTONINI ban khen thuốc **NHÂN-TẠO-HUYẾT** sau khi ngài đi
thi-nghiệm và phân chất tại phòng **LABORATOIRE de CHIMIE de
L'INDOCHINE - HANOI** như sau:
e... Thuốc này lấy toàn tinh chất của mười một thứ cây quí,
e trong đó có vị **NHÂN-SÂM**, chế theo phương-pháp bào-chế **Thái-**
e tây, hợp dụng cho người Anam có thể bồi khí huyết, tăng sức
e khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges de sang) tươi th
e trong sạch và sát trở được vi-trùng lã, giang-mai e.
e Trích dịch doạ ngài chứng nhận thuốc **CÔ-TINH BỒ-THẬN**;
e... Thuốc này không có chất độc, tinh chế toàn nguyên liệu
e quý quí như **SÂM** một ông y. v... trị chứng đau thận di-tính e.

NGŨ-TINH ĐƯỢC-PHÔNG
N° 114 - Hàng-Bông - HANOI

BỘ BA!...
MUỖN: **TỐT, LỢI, RẺ**

XIN ĐỀ Y MÀ DÙNG:

- 1) DẦU XĂNG (ESSENCE)
- 2) DẦU NHỚT (HUILE)
- 3) MỠ (GRAISSE)

Có dùng mới biết;

SHELLCOOL
SHELL A CYL
HUILE SHELL
GRAISSE SHELL
Biết chắc dùng mãi.
Đâu đâu cũng sẵn có
SHELL



Hỡi các bà biết nuôi con trẻ!
Muốn cho con trẻ được quanh năm mạnh khỏe ăn chơi,
Nên cho nó uống: **CAM - TÍCH - TÁN ĐẠI - QUANG**

Phẩm những con trẻ gầy còm eo uột, nước da xanh vàng, hay khóc, bụng lớn, nổi gân xanh, có đùn có sán, tiêu ra bọt, ăn nhiều mà không biết no,
hoặc biếng ăn biếng chơi, kỳ đừn là chứng bệnh cam-tích, uống đến thuốc này sẽ trừ hết hết các chứng bệnh cam mà đưa trẻ lại còn trở nên vui chơi,
mạnh khỏe, hay ăn chóng lớn nữa. Mỗi gói giá là 0\$10 - 12 gói giá 1\$00.

ĐẠI QUANG ĐƯỢC PHÒNG Khắp các nơi trong xứ Đông
Pháp đều có đại-lý.

Tổng-cuộc **CHOLON**, 27 Ng Tổng đốc-Phường
Phân-cuộc **HANOI**, 29, Phố Hàng-Ngang

Tiêu-thuyết Sư Đầu Quái Hiệp đã ra số 8, xin đón coi.

